

Jordi Arbonès

GUIDO SPANO 626

1876 BERNAL (BUENOS AIRES)

Tel. (07 - 54 - 1) 252 - 1600 FAX ~~(07 - 54 - 1) 252 - 2540~~

Bernal, 28 d'agost de 1994

A
Matthew Tree
Fax: 34-3-443 26 30

Estimat Matthew,

la teva del dia 6 es va creuar amb una tarja que t'he enviat, per donar senyals de vida. I he esperat a contestar-te, per tal de donar-te temps de tornar del viatge a Anglaterra, i així poder estrenar el teu fax.

Realment, això del fax és miraculós, per la immediatesa de la comunicació, sense deixar de ser epistolar. Ara, encara hi ha la possibilitat d'aprofitar més la rapidesa de la tramesa de paper escrit per mitjà de l'E-mail, o sigui, el correu electrònic, a través de l'ordinador, ja que, mitjançant un «modem», pots enviar tot un disquet d'un milió i mig de bytes en qüestió de segons!! Nosaltres, com que la Glòria figura com a investigadora a la Facultat d'Humanitats de la Universitat de Buenos Aires, té accés a aquest mitjà gratuïtament. Ara caldria trobar algú que en tingui a Barcelona (he pensat que potser en Parcerisas, a l'Autònoma). De totes maneres, mentrestant tirarem mà del fax.

Per cert que, a la tarja, et preguntava si en Parcerisas t'havia fet a mans els llibres d'en Miller. Suposo que sí. D'altra banda, en Toni em comentava en un fax recent (després d'un llarg silenci, també per raons de feina, etc.), que a França hi ha una mena de club d'amics de Henry Miller, i suggeria de crear-ne un a casa nostra, que ja te'n parlaria. Com pots suposar, jo m'hi apunto. En tot cas, penso que caldria fer contacte amb el francès, que es veu que publiquen fins i tot una revista! Ja me'n diràs alguna cosa.

Del que em comentes sobre l'actitud dels espanyols envers Catalunya i els catalans, potser val més que sigui així, a veure si, d'una vegada per totes, ens treiem la son de les orelles i sortim d'aquest empantanament que ha creat el panxacontentisme.

T'agraeixo el retall de diari i, quant a l'entrevista, és possible que no la publiquin, per tot el que em comentes. No et posis pedres al fetge, però.

Respecte a la feina, em trobo en plena traducció de *The Golden Bowl*, i, com t'imaginaràs, em surt fum del cap, de tan envitricollada com és la prosa d'en James. En tinc per un mes i mig més.

Espero que hagi trobat bé la teva mare i que hàgiu passat uns dies descansant i gaudint del paisatge de Cornualla, que deu ser magnífic.

Records de la Isabel i la Glòria, per a la Désirée i per a tu, i jo us envio petonets per a ella i una forta abraçada per a tu